

الإجابة النموذجية المتوقعة

لمادة: المصطلح النقدي-السداسي الأول

السنة الأولى ماستر: نقد حديث ومعاصر 2025/2026

السؤال الأول: 8نقط

أولاً: مقدمة بسيطة يتحدث فيها الطالب عن مصطلح الشعرية في النقد العربي تتضمن أصل المصطلح...2ن

ثانياً: لا بد من الحديث عن الشعرية باعتبارها لصيقة بجنس الشعر فقط دون غيره كما فعل (جون كوهين) في منجزه : بنية اللغة الشعرية، كما يجب الحديث عن منجز (ميخائيل باختين) شعرية دوستويفسكي باعتبار أعمال الكاتب الروسي نثراً مما يجعل الشعرية ليست حكراً على جنس الشعر. كما يجب الحديث عن الشعرية باعتبارها علماً متعلقاً باللغة في خدّ ذاتها سواء أكانت شعراً أو نثراً وقد يذكر الطالب مؤلف (حسن ناضم) مفاهيم الشعرية للاستئناس به...6ن

السؤال الثاني: 12نقطة

الصوغ الذي يجب أن يكون أنموذج تجريد المماثلة الذي تقتفيه اللغة العربية في توليد المصطلح هو :
(سيميولوجي -سيميوتيك) هذان الزوجان اللذان ارتبك فيهما النقد الأجنبي سواء الفرنسي أو الانجليزي، والسبب هو كليهما منحدر من الأصل اليوناني (ساما) بمعنى العلامة و(سامايون) بمعنى إعطاء الإشارة.

- شيوع المصطلحين في اللغات الأجنبية ساميولوجي وساميوتيك وجرى تداولهما متداخلين مما عقد نقل المفاهيم النقدية لدينا...2ن
- الشرح: الصيغة الإملائية للفظ (ساميولوجي، وسامايولوجي) وضعا في منتصف القرن الثامن عشر ليبدل في علم الطب على فرع الدراسة الذي يعكف على تحديد الإعراض التي يستدل بها على طبيعة المرض وهي دلالة طبيعية لا عرفية ولا منطقية...2ن
- المصطلح الدخيل انصاع جزئياً لقالب المعرّب وإن اقتصر على إضافة مقطع أخير ليتجانس الصوغ مع البيولوجيا والسيولوجيا فقبل عندئذ: السيميولوجيا كما جرى استعمالها عند دي سوسير يمكن ذكر أمثلة على هذا المصطلح عند المترجمين النقاد العرب مثل(درس السيميولوجيا) لرولان بارث لعبد السلام بنعبد العالي وغيره...2ن
- إلباس المصطلح ثوباً أكثر تعريباً فيصبح سيميولوجية كما في (سيميولوجية الشخصيات الروائية) للسعيد بن كراد وغيره...2ن
- انتقال المصطلح إلى علم العلامات من خلال الأبحاث الجادة التي وظفت في هذا الحقل لتجريد المتصورات...2ن
- وفي مرحلة التحليل المفهومي انتقل المصطلح إلى علم الدلالة كما هو عند محمد البكري (مبادئ في علم الدلالة...2ن وأخيراً: المفهوم يواصل إلى اليوم تداولهما في اللغات الأجنبية متداخلين ومتلازمين.(سيميولوجي-سيميوطيقي)